



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra

Bilera-zenbakia: 2022ICGO0003

Eguna: 2022-02-22

Ordua: 18:30-18:40

Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa	Astigarragako EH BILDU
- Aintzane Barandiaran Ezponda.....	Astigarragako EH BILDU
- Andoni Gartzia Arruabarrena.....	Astigarragako EH BILDU
- Nerea Zusberro Alberro.....	Astigarragako EAJ-PNV-
- Mikel Durán Gonzalo.....	Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

Idazkaria

Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIK	Zk	ORDEN DEL DIA
2022ko otsailaren 8ko akta onartzea.		Aprobación del acta de 8 de febrero de 2022.
Dastatzen S.L. enpresaren pabilioian soberan eginikoak zatika eraitsi eta legeztatzeko obra baimena		Licencia de obras para demolición parcial de sobantes y de legalización del pabellón de Dantzatzen S.L.
Gizarte-zerbitzuen esparruan jarduerak, proiektuak eta programak garatzeko diru-laguntzen oinarriak eta deialdia.		Bases y convocatoria de subvenciones para el desarrollo de actividades, proyectos y programas en el ámbito de servicios sociales.
Garapenerako lankidetzeta-programako laguntzen oinarriak eta deialdia.		Bases y convocatoria para ayudas del programa de cooperación al desarrollo.
Guztion, merkataritza-ekintzailtza sustatzea programaren oinarriak eta diru-laguntzaren deialdia.		Bases y convocatoria de la subvención del programa Guztion, fomento para el emprendimiento comercial.
Dirulaguntza izenduna Astiko elkarteari		Subvención nominativa a la asociación Astiko.
Dirulaguntza izenduna Astikat elkarteari		Subvención nominativa a la asociación Astikat.
Kirol arloko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia publikoa.		Bases y convocatoria pública de las subvenciones del área de deportes.
Dirulaguntza izenduna Mundarro elkarteari		Subvención nominativa a Mundarro KE
Dirulaguntza izenduna Gazte Asanbladari.		Subvención nominativa a Gazte Asanblada.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Dirulaguntza izenduna Goldea elkarteari.		Subvención nominativa a Goldea elkarte.
Dirulaguntza izenduna Astigarragako herri eskolari.		Subvención nominativa a Astigarragako herri eskola.
Dirulaguntza izenduna Astigarragako herri eskolako Guraso elkarteari.		Subvención nominativa a Astigarragako herri eskolako Guraso elkarte.
Kultura, Euskara eta Jaien arloetako dirulaguntzen oinarriak eta deialdi publikoa.		Bases y convocatoria de las subvenciones de las áreas de cultura, euskara y fiestas.
Kultura eta Euskara arloetako dirulaguntza izendunak: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia eta Dobera elkarte.		Subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia y Dobera elkarte.
Informazio, galdera eta eskariak		Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.-2022ko otsailaren 8ko akta onartzea.

1.-Aprobación del acta de 8 de febrero de 2022.

Akta aho batez onartu da.

El acta se **aprueba** por **unanimidad**

2.- Dastatzen S.L. enpresaren pabilioian soberan eginikoak zatika eraitsi eta legeztatzeko obra baimena

2.-Licencia de obras para demolición parcial de sobrantes y de legalización del pabellón de Dastatzen S.L.

Alkateak Hirigintza, Etxebizitza Ingurugiroa eta Mugikotasuna Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo, Vivienda, Medio ambiente y Movilidad:

Lehen.- Dastatzen SLri HAPOko 16. HIEko (Txalaka-Oialume) P-1ean eraikitako 808,03 m²-ak legeztatzeko eta 69,97 m²-ko azalera eraisteko lizentzia ematea, udal-arkitektoak 2022ko otsailaren 3ko txostenean ezarritako baldintzak betetzeko baldintzapean eta prezintoa kendu aurretik Astigarragako Udalarari dagokion lagapenaren % 15 ordaindu beharko da.

Primero.- Otorgar a Dastatzen S.L la licencia para la legalización de los 808,03 m² construidos y para la demolición de 69,97 m² en la P-1 de la A.I.U 16 “Txalaka-Oialume” del PGOU, condicionada al cumplimiento de las condiciones establecidas por el Arquitecto Municipal en su informe de fecha 3 de febrero de 2022, debiendo abonarse el 15% de cesión que corresponde al Ayuntamiento de Astigarraga con carácter previo a que se levante el precinto.

Bigarrena.- Erabaki hau Dastatzen SLri jakinaraztea.

Segundo.- Notificar este acuerdo a Dastatzen S.L.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena aho batez onartu da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

3.-Gizarte-zerbitzuen esparruan jarduerak, proiektuak eta programak garatzeko diru-laguntzen oinarriak eta deialdia.

Alkateak Gizarte Zerbitzuak eta Adineko Pertsonen Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Gizarte zerbitzu arloan 2022. urtean garatuko diren jarduera, proiektu eta programak laguntzeko oinarriak onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzaren deialdi publikoa egitea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

3.- Bases y convocatoria de subvenciones para el desarrollo de actividades, proyectos y programas en el ámbito de servicios sociales.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Servicios Sociales y Personas Mayores:

Primero.- *Aprobar las bases de ayudas económicas para el desarrollo de actividades, proyectos y programas dentro del ámbito de los servicios sociales para el año 2022.*

Segundo.- *Realizar la convocatoria pública de las ayudas económicas.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

4.- Garapenerako lankidetzeta-programako laguntzen oinarriak eta deialdia.

Alkateak Gizarte Zerbitzuak eta Adineko Pertsonen Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *2022. urtean garatuko diren Garapenerako lankidetzeta programaren laguntzetarako oinarriak onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzaren deialdi publikoa egitea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

4.- Bases y convocatoria para ayudas del programa de cooperación al desarrollo.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Servicios Sociales y Personas Mayores:

Primero.- *Aprobar las bases para ayudas del programa de cooperación al desarrollo para el año 2022.*

Segundo.- *Realizar la convocatoria pública de las ayudas económicas.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

5.-Guztion, merkataritza-ekintzaitza sustatzea programaren oinarriak eta diru-laguntzaren deialdia.

Alkateak Komertzioa, Turismoa eta Tokiko Garapen Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Merkataritza ekintzaitza sustatzeko dirulaguntzen (Guztion dirulaguntzak) oinarri espezifikoak onartzea.*

5.- Bases y convocatoria de la subvención del programa Guztion, fomento para el emprendimiento comercial.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Comercio, Turismo y Desarrollo local:

Primero.- *Aprobar las bases específicas de las subvenciones para el fomento del emprendimiento comercial (Subvenciones*



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Guztion).

Bigarrena.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.

Segundo.- Proceder a la convocatoria pública de las subvenciones.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.- Dirulaguntza izenduna Astiko elkarteari

6.-Subvención nominativa a la asociación Astiko.

Alkateak Komertzioa, Turismoa eta Tokiko Garapen Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Comercio, Turismo y Desarrollo local:

Lehena.- 1 1000.481.01.431.20 2022 kontu-sailaren kargu 25.000 euroko dirulaguntza izenduna onartzea.

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 25.000 euros con cargo a la partida 1 1000.481.01.431.20 2022.

Bigarrena.- Dirulaguntzaren baldintzak -horien artean, ordainketa era- eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención - entre ellas, la forma de pago así cómo los compromisos que se asumen.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7.-Dirulaguntza izenduna Astikat elkarteari

7.- Subvención nominativa a la asociación Astikat.

Alkateak Hirigintza, Etxebizitza, Ingurugiroa eta Mugikotasuna batzorde informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo, Vivienda, Medio ambiente y Movilidad

Lehenengoa.- 2022rako 5.000 euroko dirulaguntza izenduna onartzea, 1.0400.481.01.410 (2504) partidaren kargura.

Primero.- Aprobar, para el año 2022, una subvención nominativa de 5.000 euros con cargo a la partida 1.0400.481.01.410 (2504).

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak (ordaintzeko modua, besteak beste) eta hartzen diren konpromisoak ezartzen dituen hitzarmena onartzea.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención - entre ellas la forma de pago- así como los compromisos que se asumen.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

8.- Kirol arloko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia publikoa.

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Kirol arloko 2022rako diru-laguntzen oinarriak onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzen deialdi publikoa egitea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** du

8.- Bases y convocatoria pública de las subvenciones del área de deportes.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- *Aprobar las bases de subvenciones del área de deportes para el año 2022.*

Segundo.- *Realizar la convocatoria pública de ayudas económicas.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

9.- Dirulaguntza izenduna Mundarro elkarteari

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *1 0700.481.02.341.00 2022 kontu-sailaren kargu 75.000,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.*

Bigarrena.- *Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

9.- Subvención nominativa a Mundarro KE

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- *Aprobar una subvención nominativa de 75.000,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.02.341.00 2022.*

Segundo.- *Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

10.- Dirulaguntza izenduna Gazte Asanbladari.

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *1 0700.481.02.335.10 2022 kontu-*

10.-Subvención nominativa a Gazte Asanblada.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- *Aprobar una subvención nominativa de*



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

sailaren kargu 8.500,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

8.500,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.02.335.10 2022.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era - eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta proposamena aho batez onartu da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la propuesta por **unanimidad**.

11.- Dirulaguntza izenduna Goldea elkarteari.

Alkateak adierazi du beste urteetan udalak argitaratzen zituen dirulaguntza-deialdi desberdinetan parte hartzen zuela talde honek, baina egokiago ikusi dela dirulaguntza izenduna ematea. Ondoren, Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 1 0700.481.01.334.16 2022 kontu-sailaren kargu 18.000,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena aho batez onartu da.

11.- Subvención nominativa a Goldea elkarte.

El alcalde señala que en años anteriores este grupo participaba en las diferentes convocatorias de subvenciones que publicaba el Ayuntamiento, si bien se ha considerado más adecuado conceder una subvención nominativa. A continuación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 18.000,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.01.334.16 2022.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

12.- Dirulaguntza izenduna Astigarragako herri eskolari.

Alkateak Berdintasuna eta Partaidetza Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 1 0700.481.04.341.00 2022 kontu-sailaren kargu 6.258,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak –horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

12.- Subvención nominativa a Astigarragako herri eskola.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 6.258,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.04.341.00 2022.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago –así como los compromisos que se asumen.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

13.- Dirulaguntza izenduna Astigarragako herri eskolako Guraso elkarteari.

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 1 0700.481.03.341.00 2022 kontu-sailaren kargu 7.134,84.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

13.- Subvención nominativa a Astigarragako herri eskolako Guraso elkartea.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física y Juventud

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 7.134,84.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.03.341.00 2022.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

14.-Kultura, Euskara eta Jaien arloetako dirulaguntzen oinarriak eta deialdi publikoa.

Alkateak Kultura, Euskara eta Jaietako Batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- Onartzea 2022 urterako kultura, euskara eta jaien arloetako proiektu eta jarduerak aurrera eramateko laguntzen oinarriak.

Bigarrena.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

14.- .Bases y convocatoria de las subvenciones de las áreas de cultura, euskara y fiestas.

El alcalde ha presentado el dictamen de la Comisión de Cultura, Euskara y Fiestas, y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las bases de ayudas para el desarrollo de proyectos y actividades culturales, de euskera y festivas para el año 2022.

Segundo.- Hacer la convocatoria pública.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

15.- Kultura eta Euskara arloetako dirulaguntza izendunak: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia

15.- Subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

eta Dobera elkarte.

Alkateak Kultura, Euskara eta Jaietako Batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.-Kultura eta euskara arloetako dirulaguntza izendun hauek onartzea:

Dobera elkarte: 30.000,00€

Aiztondo abestatza: 14.815,50 €

AEK euskaltegia: 17.507,59 €

Txirriskla taldea: 8.330,00 €

Bigarrena.- Diru-laguntzen baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituzten hitzarmenak onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **ahobatez onartu** da.

y Dobera elkarte.

El alcalde ha presentado el dictamen de la Comisión de Cultura, Euskara y Fiestas, y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las siguientes subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara:

Dobera elkarte: 30.000,00€

Aiztondo abestatza: 14.815,50 €

AEK euskaltegia: 17.507,59 €

Txirriskla taldea: 8.330,00 €

Segundo.- Aprobar los convenios en el que se establecen las condiciones de la subvención - entre ellas- la forma de pago- así cómo los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

16.- Informazio, galdera eta eskariak.

16.- Información, ruegos y preguntas.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2022ko otsailaren 22an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria